



IT Manuale d'istruzioni Pagina da 1 a 6
Originale

Sommario

| | |
|--|---|
| 1 Informazioni sul presente documento | |
| 1.1 Funzione | 1 |
| 1.2 A chi è rivolto: personale specializzato autorizzato | 1 |
| 1.3 Simbologia utilizzata | 1 |
| 1.4 Uso conforme. | 1 |
| 1.5 Note generali di sicurezza | 1 |
| 1.6 Avvertenza in caso di uso non corretto | 2 |
| 1.7 Liberatoria | 2 |
| 2 Descrizione del prodotto | |
| 2.1 Codice prodotto | 2 |
| 2.2 Versioni speciali | 2 |
| 2.3 Destinazione d'uso. | 2 |
| 2.4 Dati tecnici | 2 |
| 2.5 Sicurezza funzionale | 3 |
| 3 Montaggio | |
| 3.1 Istruzioni di montaggio. | 3 |
| 3.2 Dimensioni | 3 |
| 4 Collegamento elettrico | |
| 4.1 Note generali sul collegamento elettrico | 3 |
| 5 Principio di funzionamento e impostazioni | |
| 5.1 Funzioni dei LED | 3 |
| 5.2 Dati morsetti. | 3 |
| 5.3 Informazioni sui circuiti. | 3 |
| 6 Messa in servizio e manutenzione | |
| 6.1 Controllo funzionale | 3 |
| 6.2 Manutenzione | 3 |
| 7 Smontaggio e smaltimento | |
| 7.1 Smontaggio | 4 |
| 7.2 Smaltimento. | 4 |

8 Appendice

| | |
|--|---|
| 8.1 Esempi di collegamento. | 4 |
| 8.2 Configurazione dei sensori | 4 |
| 8.3 Configurazione degli attuatori | 4 |
| 8.4 Diagramma di flusso | 4 |

9 Dichiarazione di conformità UE

1. Informazioni sul presente documento

1.1 Funzione

Il presente manuale d'istruzioni fornisce le informazioni richieste per il montaggio, la messa in servizio, il funzionamento sicuro e lo smontaggio del modulo di sicurezza a relè. Si raccomanda di conservare le presenti istruzioni perchè restino perfettamente leggibili e in un luogo facilmente accessibile.

1.2 A chi è rivolto: personale specializzato autorizzato

Le operazioni descritte nel presente manuale d'istruzioni dovranno essere eseguite solo da personale specializzato, qualificato e autorizzato dal gestore dell'impianto.

Installare e utilizzare il dispositivo solo dopo avere letto e compreso il presente manuale d'istruzioni ed essendo a conoscenza delle disposizioni vigenti in materia di sicurezza sul lavoro e prevenzione degli infortuni.

La selezione e l'installazione dei dispositivi, così come i relativi collegamenti di controllo, richiedono una conoscenza approfondita delle normative di settore e dei requisiti di legge da parte del costruttore di macchine.

1.3 Simbologia utilizzata



Informazione, Suggerimento, Nota:

Questo simbolo segnala utili informazioni aggiuntive.



Attenzione: La mancata osservanza di questa nota di avvertimento può causare guasti o malfunzionamenti.

Avvertenza: La mancata osservanza di questa nota di avvertimento può causare danni personali e/o danni materiali alla macchina.

1.4 Uso conforme

I prodotti qui descritti sono stati sviluppati come componenti d'impianto o di una macchina per lo svolgimento di funzioni di sicurezza. È responsabilità del produttore dell'impianto o della macchina garantire il corretto funzionamento generale.

Il modulo di sicurezza a relè può essere installato solo conformemente alle seguenti esecuzioni o per le applicazioni autorizzate dal produttore. Per informazioni dettagliate sul campo d'impiego, vedere il capitolo "Descrizione del prodotto".

1.5 Note generali di sicurezza

Osservare le note di sicurezza riportate nel manuale d'istruzioni, nonché le disposizioni nazionali relative ad installazione, sicurezza e prevenzione degli infortuni.



Per ulteriori informazioni tecniche si rimanda ai cataloghi Elan o al catalogo online disponibile in Internet all'indirizzo www.schmersal.net.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per quanto dichiarato. Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche migliorative.



Il progetto globale del controllo nel quale saranno integrati i componenti di sicurezza dovrà essere convalidato secondo le norme rilevanti.

Non sono noti altri rischi in caso di osservanza delle note sulla sicurezza e delle istruzioni di montaggio, messa in servizio, funzionamento e manutenzione.

1.6 Avvertenza in caso di uso non corretto



L'eventuale utilizzo non corretto o non conforme o interventi non autorizzati possono causare pericoli per le persone o danni a componenti della macchina o dell'impianto in seguito all'impiego del modulo di sicurezza a relè. Osservare le prescrizioni al riguardo della normativa EN 574.

1.7 Liberatoria

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni e malfunzionamenti operativi dovuti ad errori di montaggio o alla mancata osservanza del presente manuale d'istruzioni. È esclusa inoltre ogni ulteriore responsabilità del produttore per danni risultanti dall'utilizzo di parti di ricambio o accessori non autorizzati dal produttore.

Per motivi di sicurezza non è permesso effettuare riparazioni, conversioni e modifiche arbitrarie e il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni risultanti da tali operazioni.

Il modulo deve essere utilizzato solo con custodia chiusa, cioè con il coperchio frontale montato.

2. Descrizione del prodotto

2.1 Codice prodotto

Il presente manuale d'istruzioni è valido per le seguenti tipologie:

SRB 200ZH X1



La funzione di sicurezza e conseguentemente la conformità alla Direttiva Macchine sono garantite solo in caso di esecuzione a norma delle modifiche e regolazioni descritte nel presente manuale.

2.2 Versioni speciali

Per le versioni speciali con codice diverso da quanto elencato alla sezione 2.1, le indicazioni riportate in precedenza e nel seguito si applicano solo nella misura in cui tali versioni sono conformi all'esecuzione di serie.

2.3 Destinazione d'uso

I moduli di sicurezza a relè, per l'impiego in circuiti elettrici di sicurezza, sono progettati per il montaggio nei quadri elettrici. Questi moduli consentono la valorizzazione sicura dei segnali da due dispositivi di comando A + B e soddisfano i requisiti di un dispositivo di comando a due mani di tipo IIIA secondo EN 574.

La funzione di sicurezza è definita come l'apertura dei contatti di abilitazione 13-14 e 23-24 al rilascio di uno o di entrambi i dispositivi di comando A + B. I circuiti elettrici rilevanti per la sicurezza con i contatti di uscita 13-14 e 23-24 sono conformi ai seguenti requisiti, con valutazione del valore PFH (vedere anche la sezione 2.5 "Sicurezza"):

- Categoria 4 – PL e secondo ISO 13849-1
- SIL 3 secondo IEC 61508-2
- SILCL 3 secondo IEC 62061

Per determinare il Performance Level (PL) secondo ISO 13849-1 dell'intera funzione di sicurezza (ad es. sensore, logica, attuatore), è necessario prendere in esame tutti i componenti rilevanti.

2.4 Dati tecnici

Dati generali

Prescrizioni: EN 60204-1, EN 60947-5-1;
ISO 13849-1, IEC 61508

Fattori climatici: EN 60068-2-78

Fissaggio: fissaggio rapido per guida DIN secondo EN 60715

Identificazione dei collegamenti: EN 60947-1

Materiale della custodia: materiale sintetico, termoplastica rinforzata con fibra di vetro, ventilata

Materiale dei contatti: AgSnO, autopulente, azione obbligata

Peso: 200 g

Condizioni di avvio: automatico

Circuito di ripristino presente (S/N): sì

Ritardo all'eccitazione con avvio automatico: (tipico) 50 ms

Ritardo alla diseccitazione: 35 ms

Tempo di eccitazione: typ. 30 ms

Ininfluenza mancanza tensione: (tipico) 30 ms

Tempo di ripristino: typ. 100 ms

Sorveglianza contemporaneità: ≤ 0,5 s

Dati meccanici

Tipo di collegamento: morsetti a vite

Sezione di collegamento: Mi 0,25 mm² / max. 2,5 mm²

Cavo di collegamento: rigido o flessibile

Coppia di serraggio morsetti: 0,6 Nm

Morsetti estraibili presenti (S/N): No

Durata meccanica: 10 milioni di manovre

Durata elettrica: curva di declassamento su richiesta

Resistenza agli urti: 30 g / 11 ms

Resistenza alle vibrazioni secondo EN 60068-2-6: 10 ... 55 Hz, ampiezza 0,35 mm

Condizioni ambientali

Temperatura ambiente: -25 °C ... +60 °C

Temperatura di stoccaggio e trasporto: -40 °C ... +85 °C

Grado di protezione: custodia: IP40,
morsetti: IP20

vano di installazione: IP54

Distanze di isolamento in aria e superficiali secondo IEC/EN 60664-1: 4 kV/2 (isolamento di base)

Immunità ai disturbi: secondo Direttiva EMC

Dati elettrici

Resistenza contatto: max. 100 mΩ

Potenza: max. 1,6 W

Tensione d'esercizio nominale U_e: 24 VDC -10% / +10%,
ondulazione residua max. 10%

Protezione corrente operativa: fusibile elettronico interno, corrente di intervento > 0,6 A

Corrente e tensione su: S13, S14: 24 VDC, corrente permanente: 10 mA

S23, S24: 24 VDC, corrente permanente: 10 mA

Ingressi sorvegliati

Riconoscimento cortocircuiti (S/N): sì

Riconoscimento rottura filo (S/N): sì

Riconoscimento dispersione a terra (S/N): sì

Numero di contatti NA: 2

Lunghezze cavo: 1.500 m con 1,5 mm²

2.500 m con 2,5 mm²

Resistenza del cavo: max. 40 Ω

Uscite

Numero di contatti di sicurezza: 2 (13-14; 23-24)

Numero di contatti ausiliari: 1 (31-32)

Numero di uscite di segnalazione: 0

Capacità di commutazione dei contatti di sicurezza: max. 250 V, 6 A
ohmica (induttiva con circuito di protezione idoneo);
min. 10 V / 10 mA

Fusibile contatti di sicurezza: esterno (I_k = 1000 A)
secondo EN 60947-5-1

fusibile 8 A rapido, 6,3 A lento

Categoria d'utilizzo secondo EN 60947-5-1: AC-15: 230 V / 6 A

DC-13: 24 V / 6 A

Dimensioni H x L x P: 100 mm x 22,5 mm x 121 mm

I dati tecnici riportati nel presente manuale sono validi per un utilizzo del dispositivo con tensione d'esercizio nominale U_e ±0%.

2.5 Sicurezza funzionale

| | |
|---------------------|--------------------------------------|
| Prescrizioni: | ISO 13849-1, IEC 61508, IEC 62061 |
| PL: | fino a "e" |
| Categoria: | fino a 4 |
| DC: | 99% (alto) |
| CCF: | > 65 punti |
| SIL: | fino a 3 |
| Durata di utilizzo: | 20 anni |

Il valore PFH di $2,00 \times 10^{-9}$ /h vale per le combinazioni di carico dei contatti (corrente tramite contatti di abilitazione) e numero di cicli di commutazione (n_{oply}) riportate nella tabella seguente. Con 365 giorni di esercizio all'anno e funzionamento 24 ore su 24, i tempi di ciclo di commutazione (t_{cycle}) per i contatti a relè risultanti sono quelli sotto riportati. Applicazioni divergenti su richiesta.

| Carico del contatto | n_{oply} | t_{cycle} |
|---------------------|------------|-------------|
| 20 % | 525.600 | 1,0 min |
| 40 % | 210.240 | 2,5 min |
| 60 % | 75.087 | 7,0 min |
| 80 % | 30.918 | 17,0 min |
| 100 % | 12.223 | 43,0 min |

3. Montaggio

3.1 Istruzioni di montaggio

Il montaggio avviene mediante montaggio rapido per guide DIN secondo EN 60715.

Inserire la custodia nella guida DIN per il lato inferiore, leggermente inclinata in avanti, quindi premere verso l'alto finché non scatta in posizione.

3.2 Dimensioni

Tutte le dimensioni sono in millimetri (mm).
Dimensioni del dispositivo (H/L/P): 100 x 22,5 x 121 mm

4. Collegamento elettrico

4.1 Note generali sul collegamento elettrico



Ai fini della sicurezza elettrica, predisporre la protezione da contatto delle costruzioni collegate ed elettricamente interconnesse e l'isolamento dei cavi di alimentazione per la tensione massima del dispositivo.



Il collegamento elettrico deve essere eseguito solo in condizioni di assenza di tensione e da personale specializzato autorizzato.

Per esempi di collegamento, vedere l'Appendice.



Per la prevenzione di disturbi EMC, le condizioni ambientali e d'esercizio fisiche nel luogo di installazione del prodotto devono essere conformi a quanto previsto nella sezione relativa alla compatibilità elettromagnetica (EMC) della norma EN 60204-1.

5. Principio di funzionamento e impostazioni

5.1 Funzioni dei LED

- K1: stato canale 1
- K2: stato canale 2
- U_B : stato tensione d'esercizio (il LED si accende quando è presente tensione ai morsetti A1-A2)

5.2 Dati morsetti

| | | |
|-----------|---------|--|
| Tensioni: | A1 | +24 VDC |
| | A2 | 0 VDC |
| Ingressi: | S13-S14 | Ingresso canale 1 (+) |
| | S23-S24 | Ingresso canale 2 (-) |
| Uscite: | 13-14 | Prima uscita di abilitazione sicurezza |
| | 23-24 | Seconda uscita di abilitazione sicurezza |
| Avvio: | Y1-Y2 | Circuito di ripristino |

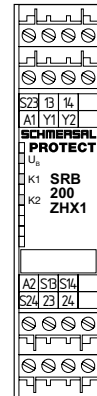


Fig. 1

5.3 Informazioni sui circuiti



L'azionamento dei pulsanti A + B deve avvenire in una finestra temporale $\leq 0,5$ sec. (sorveglianza contemporanea), altrimenti non avviene alcuna abilitazione all'avvio!

6. Messa in servizio e manutenzione

6.1 Controllo funzionale

Il modulo di sicurezza a relè deve essere testato per verificarne il corretto funzionamento. Innanzi tutto è necessario assicurare quanto segue:

1. Corretto fissaggio
2. Integrità delle entrate e dei collegamenti dei cavi
3. Assenza di danni sulla custodia del modulo di sicurezza a relè
4. Corretto funzionamento elettrico dei sensori collegati e relativa efficacia di intervento sul modulo di sicurezza a relè e sugli attuatori a valle

6.2 Manutenzione

In normali circostanze, si raccomanda di eseguire un controllo visivo e funzionale secondo la procedura seguente:

1. Verificare il corretto fissaggio del modulo di sicurezza a relè
2. Verificare che il cavo di alimentazione non sia danneggiato
3. Verificare il funzionamento elettrico



Qualora sia necessario un controllo manuale del funzionamento per il riconoscimento di un possibile accumulo di errori, esso va eseguito negli intervalli indicati sotto:

- almeno una volta al mese per PL e con categoria 3 o categoria 4 (secondo ISO 13849-1) o SIL 3 con HFT (tolleranza di errore hardware) = 1 (secondo IEC 62061);
- almeno una volta ogni 12 mesi per PL d con categoria 3 (secondo ISO 13849-1) o SIL 2 con HFT (tolleranza di errore hardware) = 1 (secondo IEC 62061).

Eventuali dispositivi danneggiati o difettosi dovranno essere sostituiti.

7. Smontaggio e smaltimento

7.1 Smontaggio

Smontare il modulo di sicurezza a relè solo in assenza di tensione. Premere verso l'alto la custodia dal lato inferiore quindi sganciarla inclinandola leggermente in avanti.

7.2 Smaltimento

Smaltire il modulo di sicurezza a relè in conformità con le disposizioni e le normative nazionali vigenti.

8. Appendice

8.1 Esempi di collegamento

Controllo a due canali, con due pulsanti A e B (vedere Fig. 1)

- Livello di potenza: controllo a due canali, idoneo per l'amplificazione o la moltiplicazione dei contatti via contattori o relè con contatti ad azione obbligata.
- Il controllo rileva eventuali rotture di fili, corto circuiti e dispersioni a terra nel circuito di sorveglianza.
- HE = circuito di ripristino

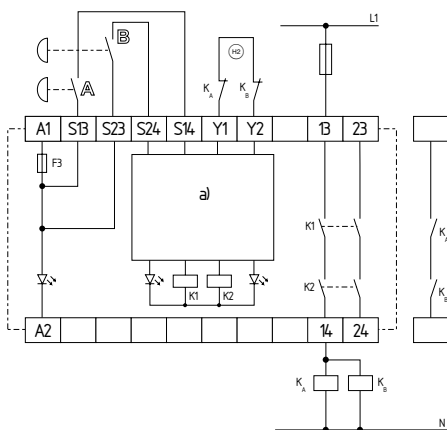


Fig. 2
a) Logica di controllo

8.2 Configurazione dei sensori

Comando a due mani secondo EN 574 tipo IIIA (vedere Fig. 3)

- Vengono rilevati eventuali malfunzionamenti dei contatti dei pulsanti, così come dispersioni a terra e cortocircuiti.
- Circuito di ripristino: la funzione di sicurezza di contattori esterni ad azione obbligata viene sorvegliata mediante collegamento in serie dei contatti NC con i morsetti Y1 e Y2. Nello stato di riposo il circuito deve essere chiuso.
- Possibilità di raggiungere la Cat. 4 – PL e secondo ISO 13849-1

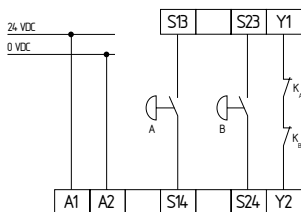


Fig. 3

8.3 Configurazione degli attuatori

Controllo a un canale con circuito di ripristino (vedere Fig. 4)

- Idoneo per l'amplificazione o la moltiplicazione dei contatti mediante relè o contattori con contatti ad azione obbligata.
- HE = circuito di ripristino Se il circuito di ripristino non è richiesto, sostituirlo con un ponticello.

Controllo a due canali con circuito di ripristino (vedere Fig. 5)

- Idoneo per l'amplificazione o la moltiplicazione dei contatti mediante relè o contattori con contatti ad azione obbligata.
- HE = circuito di ripristino Se il circuito di ripristino non è richiesto, sostituirlo con un ponticello.

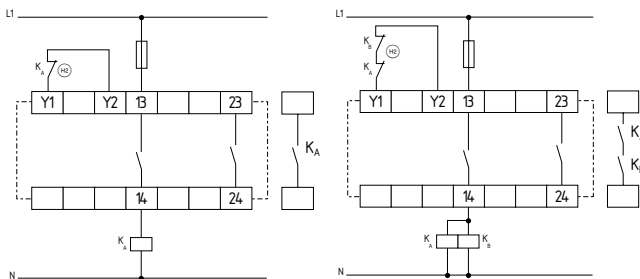


Fig. 4

Fig. 5

8.4 Diagramma di flusso

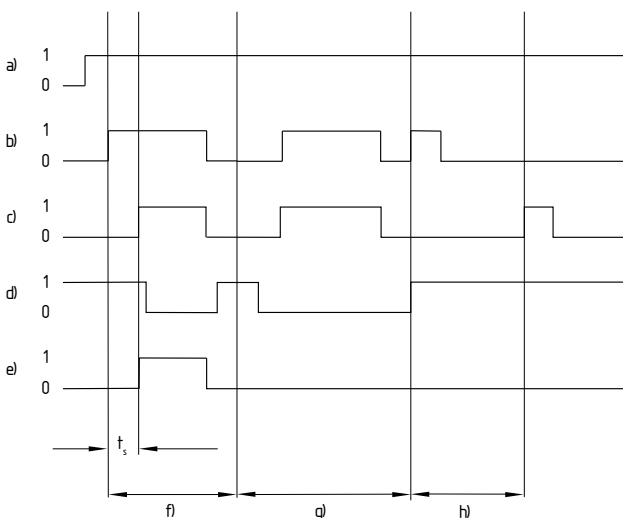


Fig. 7

Legenda

- a) Tensione d'esercizio UB;
- b) Pulsante A, circuito di ingresso S13-S14;
- c) Pulsante B, circuito di ingresso S23-S24;
- d) Circuito di ripristino Y1-Y2;
- e) Contatti di uscita 13-14, 23-24 a potenziale zero;
- f) Ciclo di lavoro non disturbato $t_s \leq 0,5$ s;
- g) Errore nel circuito di ripristino;
- h) Errore di azionamento sincrono $t_s > 0,5$ s

9. Dichiarazione di conformità UE

Dichiarazione di conformità UE



Originale K.A. Schmersal GmbH & Co. KG
Möddinghofe 30
42279 Wuppertal
Germany
Internet: www.schmersal.com

Si dichiara con la presente che i seguenti componenti, sulla base della loro progettazione e costruzione, sono conformi ai requisiti delle direttive europee sotto elencate.

Denominaz. del componente: SRB 200ZH X1

Descrizione del componente: Modulo di sicurezza a relè per pulpiti di comando a due mani

Direttive rilevanti: Direttiva Macchine 2006/42/CE
Direttiva EMC 2014/30/UE
Direttiva RoHS 2011/65/UE

Norme armonizzate correlate: EN 60947-5-1:2004 + AC:2005 + A1:2009,
EN 574:1996 + A1:2008,
EN ISO 13849-1:2015,
EN ISO 13849-2:2012,
EN 61326-3-1:2008

Ente notificato per la certificazione del sistema di qualità secondo l'Allegato X, 2006/42/CE: TÜV Rheinland Industrie Service GmbH
Alboinstr. 56, 12103 Berlin
Organismo notificato N.: 0035

Responsabile per la documentazione tecnica: Oliver Wacker
Möddinghofe 30
42279 Wuppertal

Luogo e data di emissione: Wuppertal, 24 Ottobre 2017

Firma del legale rappresentante
Philip Schmersal
Amministratore delegato

SRB200ZH X1-C-IT



Le dichiarazioni di conformità vigenti sono scaricabili in Internet all'indirizzo www.schmersal.net.



K.A. Schmersal GmbH & Co. KG
Möddinghofe 30, D - 42279 Wuppertal
Postfach 24 02 63, D - 42232 Wuppertal

Telefono +49 - (0)2 02 - 64 74 - 0
Telefax +49 - (0)2 02 - 64 74 - 1 00
E-mail: info@schmersal.com
Internet: <http://www.schmersal.com>